

第一章

序

1.1 背景

自从千百年来, 中华人民共和国还没成立之前, 以时时代不同的王朝, 中华已经成了世界有权位的王朝之一, 同时将光辉灿烂的文化影响到周围的王朝, 如日本、朝鲜、西藏、甚至远在东南亚的印度尼西亚。中华人民共和国成立后, 虽然中华人民曾经历过艰难的时期, 但是在可算比较短的时间内, 中国居然能够成世界强盛国家之一, 尤其是在经贸方面。在印尼, 中国也建立了不少公司。

这个事实毫无疑问让汉语在印尼越来越重要越流行; 最显然的现象就是目前汉语不但已经列入了大部分私立学校课程之一, 而且已经跟英语一样成了应征工作的条件之一。或为了学业, 或为了事业学习汉语的人越来越多, 开汉语补习班的自然也多起来了。

汉语是中国汉民族使用的语言, 是使用人数最多的一种语言, 全世界大约有 12 亿人使用汉语。除了中国大陆、台湾省和香港、澳门特区外, 新加坡、马来西亚等国家也已经把汉语当作国家语言之一。汉语是中国人的主要语言, 也是联合国的工作语言之一。

汉语像其它语言自己的特点, 而最大的特点应该是它的文字, 也就是汉字。

汉字是世界上最古老的文字之一, 历史有 5000 年左右, 也是世界上使用人数最多的文字。汉字的数量很多, 总数约 6 万个, 常用字约 6000 个。汉字起源

于记事图画。从古至今，汉字的形体发生了很大的变化，经历了甲骨文、金文、小篆、隶书、楷书等字体的演变，而现形汉字的通行字体是楷书。^①

汉字与在印尼通行的拉丁字母大不相同，常常给补习汉语的学生们产生困难，成了掌握汉语最大的障碍。有的看法说，不重视汉字不要紧，只要掌握好声调与发音就成。这看法虽然不错，但有些差异，因为学习每种语言往往离不开笔头儿记录它的文字。学习俄语要学会俄罗斯文字，学习日语起码要学会《hiragana》或《katakana》，学习韩语要学习韩文字等，都是理所当然的。

学习汉字的重要性不止上述而已。在中国，还有一种跟标准汉语有区别的语言（表现在语音、词汇、语法三个方面）。这种语言只在一个地区使用的，叫做方言。在中国有七大类方言，即北方方言、吴方言、湘方言、赣方言、客家方言、闽语和粤语。许许多多的语言差异可能会产生交际障碍，但是虽然方言有多种，汉字仍然一类。若在说话方面发生不料的矛盾，还是需要汉字来解决。再打个比方，若到香港，却能发现香港人大部分只会用广东话说话，而不懂标准汉语。在这么一个情况下，我们能用汉字沟通。到韩国或日本，汉字也会给我们提供不少的方便，因为那两个国家常常用汉字写地名。

笔者本人认为，汉字是很重要。笔者当过四年的汉语补习班老师发现有很多学生很难记住所教的汉字，背好新的却把旧的忘得一干二净、会写这个却忘记那个的笔顺。到底得怎样才能让参加补习的学生速成而掌握好汉字？这一点正是编写本论文的原因。

^① 启亮，《中国文化常识》，2001年12月。

1.2 目的

身为中文系的大学生们，一开始学习汉字也许会觉得困难，毕竟与母语使用的拉丁字母大不相同。汉字没有像拉丁字母有一定的排列，如 ABCD 等字母；或像韩语中的《jaem》和《moem》，但它有象形、指事、会意、形声、假借、转注，这六书造字方法。

不但造字方法有多种，汉字的数量也很多，一下子自然很难掌握好。虽说是中国本地人，他们可能也无法记住全部 6 万个汉字。念中文系的大学生们毕竟天天与汉字相处，过三四年也会把三千多个汉字掌握好。参加汉语补习班的学生却没有中文系大学生那么专注把大部分的时间学习汉语、练习汉字。他们是用业余时间补习汉语的，而且常常无法抽时间去复习，尤其是已经工作的学生。

笔者当补习班老师的时候是教成年班的，常常遇到为上述问题而诉苦的学生们，并问笔者掌握好汉语和汉字的最佳方法。为了掌握好汉字的事而懊恼的不仅是学生，身为老师的笔者也为了这件事着急，一直想尽办法让学生能速成而掌握好所教的汉字。因此，通过编写本论文，笔者希望能找出解决此问题的方法。

笔者还希望，本论文也能够给遇到像笔者一模一样的情况的补习班老师提供一些帮助，好让学生不但会说一口流利的汉语，而且能掌握好笔头儿记录汉语的汉字。

1.3 研究方法

本论文采用文献法与调查法，两种研究方法。研究对象是参加汉语补习成年班的学生，以 17 岁至 35 岁的年龄范围。笔者从此年龄范围的学生的心里方面进行研究。

至于研究单位，笔者选了几家位于雅加达郊区和万隆的汉语补习班。笔者在这些补习班听课并发问卷，一来为了观察研究对象的特质、情况、汉语水平以及掌握汉字之水平，二来为了了解到其他汉语补习老师的教学方法和风格，以便提供编写本论文的现实资料，并且为了给自己提高教学能力。

以下是笔者选为研究单位：

1. LBUI 语言补习班——位于 Ciputat, Ir. H. Juanda 大街 39 号。
2. GII Hok Im Tong Dago——位于万隆 Cikapayang 大街 2 - 4 号。
3. 万隆 Setra Sari Plaza 大街 C-4 号。

以下是选为研究单位的补习班条件：

- a. 是汉语补习班，
- b. 有成年班，
- c. 不是会话班，
- d. 已经进行了三个月以上的教学过程。

名师出高徒，学生的成败离不开老师的教学方法、风格以及习惯之因素。因此，除了在补习班听课，笔者还给补习班教书的老师们发问卷。

给学生发的问卷一共有 13 道题，加上学生的简历。问题包括学生参加汉语补习班的动机、学生对汉字的个人意见、课堂上的汉字教学情况、学生本人为了掌握汉字的复习时间以及学生认为最理想的汉语教学方法。

给老师们发的问卷一共有 11 道题，加上老师的简历。问题包括老师对汉字教学的看法、老师课堂上的汉字教学过程以及考试或练习格式。

通过这些问卷笔者能够收集足够的推论证据；把平时的汉字教学方法跟学生所理想的结合起来，所以汉语补习班的老师们不但能检点自己的教学方法，而且能把他对学生的要求现实化，好让学生学得毫无负担并能够达到更好的结果。

对印尼人来说，汉语是他们的第二语言，该如何教好汉字难免得了解汉语做第二语言教学和汉字教学。因此，笔者根据这两种教学理论对补习班教学过程进行评价，并且分析哪个教学方法适用于补习成年班。

以下是笔者进行研究的步骤：

- a) 笔者先跟选为研究单位的主任联系，安排发问卷和听课的时间。这两个研究过程花了两个月的时间。
- b) 描述和文献方法与参考书籍有关，因此可以跟上述两个研究方法同时进行。
- c) 按照笔者当过补习班教师的经验写道一些事实论据。